



罗城西区华人基督教会

Rochester Chinese Christian Church West

下午崇拜 Afternoon Worship

二零一六年十二月十一日 December 11, 2016

宣召 Call to Worship 诗篇 Psalms 68:32

祷告 Opening Prayer

赞美 Praise # 98 天使报信 Hark! the Herald Angels Sing

诗歌 Praise # 106 以马内利 O Come, O Come, Emmanuel
宁静的伯利恒 Song of Bethlehem

牧祷 Pastoral Prayer

读经 Scripture Reading 创世纪 Genesis 22:7-18

讲道 Message 代替者 The Substitute

- | | |
|--------------|----------------------------------|
| 1. 平安是在敬拜中给予 | Peace is provided in worship |
| 2. 平安是在献上给予 | Peace is provided in surrender |
| 3. 平安是在观点中给予 | Peace is provided in perspective |
| 4. 平安是在顺服中给予 | Peace is provided in obedience |

诗歌 Response #104 我们渴望的耶稣 Come, Thou Long Expected Jesus

三一颂 Doxology

祝福 Benediction

欢迎与报告 Welcome and Announcements

本主日 Today

下主日 Next Sunday

领会 Presider	章懿 Yi Stanley Zhang	何牧师 Pastor Ho
领诗 Song Leader	徐利利 Lily Herring	丘纯如 Shirley Lynn
讲员 Speaker	Pastor Tim	何牧师 Pastor Ho
翻译 Interpreter	何牧师 Pastor Ho	陈玮成 Sam Chen
钢琴 Pianist	张薇 Dewi Thio	陈亭佳 Grace Chen
投影 Slides	黄颖新 Frances Huang	劳少莲 Shirley Tang
音响 Audio System	James Brancato	林行勇 Xingyong Lin
招待 Usher	周根梅 Genmei Zhou	谢桂莲 Guilian Brancato

报告及代祷事项 Announcements and Prayer Requests

- Welcome to our worship service this afternoon! May our hearts be warmed by the expectations that characterize the Advent Season.
欢迎来到下午的崇拜！愿我们在对降临节的盼望中得到温暖。
- RCCC-W Christmas celebration is next Sunday (12/18) with special music and praise dance. We shall reflect on the truth that God became man. Please invite people you know, so that they may also know of this great news.
西区圣诞庆祝在下周日（12月18日），有特别音乐和赞美操。我们将反思道成肉身的真理。请邀请你认识的人参加，让他们也知道这个好消息。
- Christmas Day (12/25) this year falls on a Sunday. Please note that there is only one Combined Bilingual Worship at 4 pm that day. There is no second hour program nor dinner. The worship services on Jan 1 are as usual.
圣诞节（12/25）刚好在周日。请注意当天只有一堂下午4点的联合崇拜。当天没有第二时段的活动或晚餐。1月1日的崇拜照常。

上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

	下午崇拜 Afternoon Worship	主日学 Sunday School	英文班 ESL	上午崇拜 Morning Worship
成人 Adults	53	13	16	23
儿童+老师 Children + Teachers	17	21		3
上周奉献 Last Week's offering	\$1850			

本周金句 Weekly Bible Verse

『亚伯拉罕说、我儿、神必自己预备作燔祭的羊羔。于是二人同行。』

（创世纪 22:8）

“Abraham said, “God will provide for himself the lamb for a burnt offering, my son.” So they went both of them together.”
（Genesis 22:8）

Psalm 25:15-22 – Waiting Eagerly

Verse 21 uses the word “hope” to translate a term that means “to wait eagerly” for God. This is not resignation or passivity but an active stance toward life. David lives in integrity and uprightness (verse 21) despite how well his enemies are doing (verse 19). He also keeps his eyes on the Lord (verse 15) and seeks his presence and touch (verse 16). Those two things – unconditional obedience and prevailing prayer – are the constituents of “waiting eagerly” for God. Waiting on God, rather than jumping the gun by taking matters into your own hands, is the epitome of wisdom, as the contrasting lives and destinies of Saul (1 Sam 13:8-14) and David (1 Sam 26:10-11) make clear.

Prayer: Lord, I confess I do not understand your timing. If I were in charge of history and my life I would have arranged things differently. But I cannot see the whole picture, I cannot see from beginning to end, and so I wait for you in obedience and prayer. Amen.

Tim Keller, *The Songs of Jesus*.

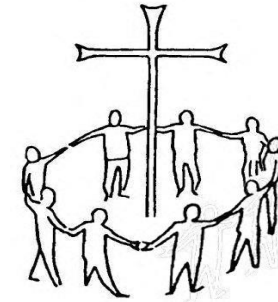
诗篇 25:15-22 – 迫切地等待

第 21 节用“希望”一词来翻译意思是“迫切地等待”神的一个字。这并不是无奈或被动，而是一种对生命保持积极的态度。不管敌人过得多么的好（19 节），大卫一直都生活在纯全和正直当中（21 节）。他的眼目时常仰望耶和华（15 节），并寻求他的同在和触摸（16 节）。无条件的顺服和奋力的祷告这两件事是“迫切地等待”神的要素。等候上帝，而不是迫不及待地用自己的方法处理事情，是智慧的缩影。正如扫罗（撒上 13:8-14）和大卫（撒上 13:10-11）截然不同的生活和命运非常清楚的向我们表明。

祷告：主啊，我承认我不懂得你的安排。如果是我掌管历史和我的生活的话，我会有不一样的安排。但我看不清整个画面，我不能由始至终的看一切，所以我在顺服和祷告中等待你。阿门。

罗城西区华人基督教会

Rochester Chinese Christian Church West
70 Thompson Road, Rochester, New York 14623
Tel. (585) 484-0372



建立互相关怀的信心群体

Building a Caring Community of Faith

主日程序 Sunday Programs

上午崇拜	Morning Worship	上午 9:30 -- 10:30 am
下午崇拜	Afternoon Worship	下午 4:00 -- 5:30 pm
儿童/少年崇拜	Children/Youth Worship	下午 4:00 -- 5:30 pm
成人主日学	Adult Sunday School	下午 5:30 -- 6:30 pm
英语班	English Class	下午 5:30 -- 6:30 pm
晚餐	Dinner	晚上 6:30 pm

团契 Fellowship

周三祷告会	Wednesday Prayer Meeting	晚上 7:30 -- 9:00 pm
周五查经	Friday Bible Study	晚上 7:30 -- 9:00 pm
周五少年团契	Children/Youth Worship	晚上 7:30 -- 9:00 pm

牧师团 Pastoral Staff

韩泽民牧师 Pastor Mitchell R. Herring	电邮 mherring@rochesterccc.org
何汉庆牧师 Pastor Peter Ho	电邮 pho@rochesterccc.org